

**AURORA**<sup>®</sup>

AU 3020



Electric  
**STEAM IRON**

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

## Опис схеми приладу

1. Прозорий резервуар для води
2. Отвір резервуара для води
3. Кнопка відпарювання
4. Ручка
5. Захисний пристрій електрошнура
6. Терморегулятор
7. Робоча поверхня
8. Вимикач відпарювання

## Описание схемы прибора

1. Прозрачный резервуар для воды
2. Отверстие резервуара для воды
3. Кнопка отпаривания
4. Ручка
5. Защитное устройство электрошнура
6. Терморегулятор
7. Рабочая поверхность
8. Выключатель отпаривания

## Components identification

1. Transparent water tank
2. Water filling inlet
3. Steam button
4. Handle
5. Cord protector
6. Temperature control dial
7. Soleplate
8. Steam regulator



## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломок при використанні.

Некоректне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або шкоду здоров'ю користувача.

Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.

Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, зазначені на наклейці, параметрам електромережі.

Не використовуйте прилад на вулиці та в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря.

Не занурюйте прилад чи електрошнур у воду чи інші рідини.

При вимкненні приладу від мережі живлення не тягніть за електрошнур, тримайтеся рукою за вилку.

Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих країв чи гарячих поверхонь.

Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується, а також перед заливанням та зливом води.

Не використовуйте прилад з пошкодженим електрошнуром чи вилкою, а також після того, як прилад занурили в воду чи пошкодили будь-яким іншим чином.

Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтесь самостійно розбирати та ремонтувати прилад.

Для заміни шнура живлення при його пошкодженні, ремонті і регулювання праски звертайтеся у найближчий сервісний центр.

Будьте особливо уважні при використанні приладу у безпосередній близькості від дітей.

Не дозволяйте дітям користуватися праскою.

Не залишайте ввімкненим прилад без догляду та на гладильній дошці.

Ставте праску на гладильну дошку обережно, щоб не пошкодити її робочу поверхню.

Будьте обережні, не торкайтесь до металевих частин праски.

Запобігайте прасуванню по застібкам-блискавкам, заклепкам та ін., так як вони можуть пошкодити робочу поверхню.

Не ставіть праску на металеві або шершаві поверхні.

Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.

Діти повинні знаходитись під наглядом для недопущення гри з приладом.

Праска не повинна бути без нагляду, поки вона підключена до мережі живлення.

### **УВАГА**

Щоб уникнути перевантаження електромережі не використовуйте праску одночасно з іншими енергоємними приладами.

Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Зніміть захисний чохол з робочої поверхні праски та протріть її вологою ганчіркою.

Деякі частини праски змазані при виготовленні, і при першому включенні праска може трохи диміти. Протягом деякого часу після початку використання дим зникне.

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Підключіть праску до розетки. Загориться індикаторна лампа. Встановіть необхідну температуру для прасування. Коли індикаторна лампа погасне, Ви можете починати прасування.

Якщо Ви встановили температуру меншу, ніж та при котрій Ви прасували, то не рекомендується починати прасувати поки знову не загориться індикаторна лампа.

### ВСТАНОВЛЕННЯ ТЕМПЕРАТУРИ ПРАСУВАННЯ

Перед початком роботи зверніться до інструкції прасування до конкретного типу тканини.

Відберіть вироби за складом волокна в залежності від температури прасування: вовняні до вовняних, бавовняні до бавовняних і т. ін.

Нагрівання праски здійснюється швидше, ніж охолодження. Отже, починайте прасування виробів з найменшою температурою прасування, потім переходьте до наступних виробів. Якщо тканина складається з різного роду волокон, Вам потрібно починати процес прасування з самої низької температури прасування. Наприклад, до складу тканини входить 60% поліестеру та 40% бавовни, Вам потрібно вибрати температуру прасування для поліестеру. Поверніть регулятор температури в позицію у відповідності з тим типом тканини, яку Ви збираєтесь прасувати.

### НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРУ ДЛЯ ВОДИ

Перед наповненням праски водою вимкніть прилад з електромережі. Акуратно наповніть резервуар водою. Щоб запобігти переповнення, не наливайте воду вище мітки на резервуарі. Якщо Ви бажаєте додати воду в процесі прасування, спочатку відключіть праску від електромережі.

### ВИБІР ПОЛОЖЕННЯ ТІЛА ПРИ ПРАСУВАННІ

Прасуйте, тримаючи спину прямо. Встановіть висоту дошки так, щоб ручка праски знаходилась на одному рівні з ліктем. При правильно обраній температурі немає необхідності сильно натискати на праску. Найкращі результати досягаються, якщо білізна трохи волога.

### ВІДПАРЮВАННЯ

Переведіть терморегулятор у позицію «\*\*» чи «\*\*\*». Натисніть кнопку відпарювання.

**УВАГА!** Щоб запобігти витіканню води з парових отворів, утримуйте кнопку відпарювання натиснутою не довше ніж 5 секунд.

## САМООЧИЩЕННЯ

Наповніть резервуар водою до максимальної мітки, потім закрийте кришку. Встановіть терморегулятор у максимальну позицію. Підключіть праску до електромережі. Дочекайтеся, поки згасне індикатор нагріву. Тримайте праску горизонтально над раковиною, натисніть кнопку відпарювання 5-6 разів. Пара та окріп, виходячи з сопел, видалять забруднення. При цьому варто похитувати праску уперед та назад. При сильному забрудненні праски варто повторити цикл самоочистки. Щоб висушити підшову праски, попросуйте шматок непотрібної тканини.

## ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

Перед чисткою приладу переконайтесь, що праска відключена від електромережі та повністю охолола. Очистіть корпус приладу вологою ганчіркою, потім витріть насухо. Для очищення підшови не можна використовувати абразивні засоби для чищення.

## ЗБЕРІГАННЯ

Звільніть резервуар від води, а потім, намотайте шнур живлення навколо основи праски. Для захисту робочої поверхні від пошкодження, зберігайте прилад в вертикальному положенні.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення	110-120 Вольт / 230-250 Вольт, 50 Герц
Потужність	1000 Ватт

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.

Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте в промышленных целях.

Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети. Не используйте прибор на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха.

Не погружайте прибор или шнур в воду и другие жидкости.

При отключении прибора от сети питания не тяните за шнур, держитесь рукой за вилку.

Избегайте касания электрошнуром горячей поверхности и острых кромок.

Перед заполнением или сливом воды из резервуара для воды, а также, если Вы не пользуетесь прибором, выключите прибор из розетки.

Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром или вилкой, а также после того, как прибор погрузили в воду или повредили любым другим образом.

Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор.

Для замены шнура питания, при его повреждении, ремонта и регулировки утюга обращайтесь в ближайший сервисный центр.

Будьте особенно внимательны при использовании прибора в непосредственной близости от детей.

Не позволяйте детям пользоваться утюгом.

Не оставляйте включенный прибор без присмотра и на гладильной доске.

Ставьте утюг на гладильную доску осторожно, чтоб не повредить ее рабочую поверхность.

Будьте осторожны, не прикасайтесь к металлическим частям утюга.

Избегайте глажки по застегкам-молниям, заклепкам и др., поскольку они могут повредить рабочую поверхность.

Не ставьте утюг на металлические или шершавые поверхности.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Утюг не должен быть без присмотра, пока он подключен к сети питания.

### ВНИМАНИЕ

Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Снимите защитный чехол с рабочей поверхности утюга и протрите влажной тряпкой. Некоторые части утюга смазаны при изготовлении, и при первом включении утюг может немного дымить. На протяжении некоторого времени после начала использования дым исчезнет.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Подключите утюг в розетку. Загорится индикатор. Установите механический регулятор на необходимую температуру. Когда индикатор погаснет, Вы можете начинать гладить. Если Вы установили температуру меньше, чем при которой Вы гладили, то не рекомендуется начинать гладить пока снова не загорится индикатор.

### УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖКИ

Перед началом работы обратитесь к инструкции по глажке конкретного типа ткани.

Отберите изделия по составу волокна в зависимости от температуры глажения: шерстяные к шерстяным, хлопчатобумажные к хлопчатобумажным и т.п.

Нагрев утюга осуществляется быстрее, чем охлаждение. Итак, начинайте гладить изделия требующие наименьшей температуры, затем переходите к следующим изделиям. Если ткань состоит из разного рода волокон, Вам нужно начинать процесс глажения с самой низкой требуемой температуры. Например, в состав ткани входит 60% полиэстера и 40% хлопка, Вам нужно выбрать температуру для полиэстера. Поверните регулятор температуры в позицию в соответствии с тем типом ткани, которую собираетесь гладить.

### НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Перед наполнением емкости водой отключите прибор от сети. Аккуратно наполните резервуар водой. Чтобы предотвратить переполнение, не наливайте воду выше метки на резервуаре. Если Вы хотите добавить воду в процессе глажки, сначала отключите утюг от электросети.

### ВЫБОР ПОЛОЖЕНИЯ ТЕЛА

Гладьте, держа спину прямо. Установите высоту гладильной доски так, чтоб ручка утюга находилась на одном уровне с локтем. При правильно выбранной температуре нет необходимости сильно давить на утюг. Самые лучшие результаты достигаются, когда бельё немного влажное.

### ОТПАРИВАНИЕ

Переведите регулятор температуры в положение «\*\*» или «\*\*\*». Нажмите кнопку отпаривания.

**ВНИМАНИЕ!** Чтобы предотвратить вытекание воды из паровых отверстий, удерживайте кнопку отпаривание не более 5 секунд.

## САМООЧИСТКА

Наполните резервуар для воды до максимальной метки, закройте крышку. Установите терморегулятор в положении «MAX». Подключите утюг к электросети. Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева. Держа утюг горизонтально над раковиной, нажмите кнопку отпаривания 5-6 раз. Пар и кипяток, исходя из сопел, удалят загрязнение. При этом следует покачивать утюг вперед и назад. При сильном загрязнении утюга следует повторить цикл самоочистки. Чтобы высушить подошву утюга, прогладьте кусок ненужной ткани.

## ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой прибора убедитесь, что утюг отключен от электросети и полностью остыл. Очистите корпус прибора влажной тряпкой, затем вытрите насухо. Для очистки подошвы нельзя использовать абразивные чистящие средства.

## ХРАНЕНИЕ

Освободите резервуар от воды, а затем намотайте сетевой шнур вокруг основы утюга. Для защиты рабочей поверхности от повреждения, храните прибор в вертикальном положении.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	110-120 Вольт / 230-250 Вольт, 50 Герц
Мощность	1000 Ватт

## ОКОНЧАНИЕ ГЛАЖКИ

Установите утюг вертикально. Установите регулятор в положение «Min». Отключите утюг от электросети. Дайте ему остыть. Вы можете смотать шнур. Храните утюг в вертикальном положении, чтобы избежать повреждения рабочей поверхности.

**ВНИМАНИЕ!** В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.



## SAFETY PRECAUTIONS

Read these instructions carefully before using the appliance, in order to avoid handling damage.

Incorrect handling can result in damage to the appliance, property loss or personal injury.

The appliance is intended for household use only. Do not use for industrial purposes.

Before connecting the iron for the first time, check that your mains voltage corresponds to that indicated on the rating label.

Do not use outdoors and in rooms with high humidity.

Do not immerse the appliance and cord in water or any other liquids.

Never yank the cord disconnecting the iron from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.

Keep the cord away from hot surfaces and sharp edges.

Always unplug the iron from the power outlet before filling or emptying the water tank and when not in use.

Do not operate the appliance with a damaged cord or plug, or after it has been immersed in water, or damaged in any manner.

To avoid the risk of electric shock, do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself.

If the cord is damaged, it must be replaced at an authorized service center, in order to avoid hazard.

Contact the nearest service centre for examination, repair or adjustment of the iron.

Close supervision is necessary for this appliance being used near children.

Do not let children use the iron.

Do not leave the iron unattended while connected or on an ironing board.

Place the appliance on an ironing board carefully, in order to avoid damaging the soleplate.

Be careful not to touch hot metal parts of the iron.

Be careful around zippers and similar items to prevent the soleplate from scratching.

Do not place the iron on metal or rough surfaces.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never leave the iron unattended while in use.

### CAUTION

Do not operate another high wattage appliance on the same circuit, to avoid a circuit overload.

If the appliance has been exposed to temperatures below 0°C for some time, it should be kept at room temperature for at least 2 hours before using.

## BEFORE FIRST USE

Remove the protective cover and gently rub with a dampened cloth.

Some parts of the iron were greased during manufacture, and as a result, the appliance may slightly smoke when switched on for the first time. After a short while, this will cease.

## USING THE APPLIANCE

Plug the iron into an outlet. The indicator light will turn on. Set the temperature by turning the temperature control dial to adequate choice. When the light turns off, you may start ironing.

When the temperature is changed from a high setting to a lower temperature setting during ironing, the indicator light will go out immediately. It is not recommended to iron before the light comes on again.

### TEMPERATURE SETTINGS

Before you begin, check the clothing label for specific ironing instructions and fabric composition.

Sort garments according to the different heat settings required: wool to wool, cotton to cotton, etc.

The iron heats up much faster than it cools down. Thus, iron fabrics that require lower temperatures first, and then iron the items compatible with higher temperature settings. Iron blended fabrics at settings for the lower-temperature fiber. For example, the fabric is 60% polyester and 40% cotton; you must choose the ironing temperature for polyester. Turn the temperature knob to the position in accordance with the type of fabric to be ironed.

### WATER TANK FILLING

Before filling the water tank ensure the plug is removed from the power outlet. Carefully pour water into the water inlet until the maximum water level is reached. Do not exceed the maximum water level indicator. When ironing, make sure to unplug the appliance from the power outlet before refilling.

### BODY POSITION WHILE IRONING

While ironing, keep your back straight. Set the ironing board so that the handle was on a par with the elbow. When the temperature is set correctly, there is no need to press hard on the iron. For best results, iron your clothes slightly damp.

### STEAM IRONING

Switch the temperature control dial to “..” or “...” position. Push the steam button.

**NOTE!** In order to prevent water leakage from the soleplate, please do not press the steam button continuously for more than 5 seconds.

### SELF-CLEANING

Fill the water tank up to the maximum level and then close it. Set the temperature control dial to its maximum position. Plug it to the power supply. Allow the iron to heat up until the indicator light goes out. Holding the iron horizontally over the sink, and press the steam button. Boiling water and steam will be ejected from the holes in soleplate with impurities washed out. Rock the iron forwards and backwards during this operation. Repeat self-cleaning if you notice that much impurity has been washed out. Move the iron over an old piece of cloth.

### WHEN YOU FINISHED IRONING

Set the iron vertically. Turn the temperature control dial to “Min”. Unplug the iron from the power supply. Let it cool down completely. Wind the cord. Store the appliance vertically, to avoid damaging the surface.

**CAUTION!** Empty the iron's water tank after each use.

## CARE AND CLEANING

Before cleaning the appliance make sure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down. To clean the exterior of your iron, wipe over with a damp soft cloth and wipe dry. Never use harsh abrasives to clean the soleplate as these will damage it.

## STORAGE

Empty the water tank and wind the power cord around the heel rest. To protect the soleplate from scratching, corroding or staining, always place the steam iron in an upright position on its heel rest.

## SPECIFICATIONS

Power source	110-120 V / 230-250 V, 50 Hz
Power	1000 Watt

**ЗМІСТ \ СОДЕРЖАНИЕ \ CONTENT**

<b>ОПИС \ ОПИСАНИЕ \ COMPONENTS IDENTIFICATION</b> .....	2
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	3
<b>РУССКИЙ</b> .....	6
<b>ENGLISH</b> .....	9